



Asociación por una Tasa a las Transacciones Financieras para Ayuda al Ciudadano

## El Grano de Arena

Informativo semanal

INFO 574

[informativo@attac.org](mailto:informativo@attac.org)

26 de octubre de 2010

<http://attac-info.blogspot.com>

### Solo ante la historia

*No olvidemos a Haití*

#### Mundo

**OBAMA, SOLO ANTE LA HISTORIA** Obama podría ordenar al Pentágono la retirada progresiva de tropas de Afganistán, decisión que difícilmente será compartida por su vicepresidente Biden ni por el Pentágono, por lo que no sería descartable la gestación de una trama endógena que podría terminar por reeditar el Magnicidio de Texas (Kennedy, 1963).

**CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS DE NACIONES UNIDAS ¿UNA VICTORIA PÍRRICA CONTRA LA INDUSTRIA CORSARIA DEL SIGLO XXI?** Cuba ha liderado, durante estos últimos veinte años, en el seno de las Naciones Unidas la cuestión de los mercenarios y de las repercusiones de las actividades de las empresas privadas- que ofertan en el mercado internacional servicios de asistencia, asesoría y seguridad militares- sobre el disfrute de los derechos humanos y también ha sido el principal patrocinador de las resoluciones de Naciones Unidas sobre este tema.

#### Latinoamérica

**COMPAÑÍA CREADORA DEL SALMÓN TRANSGÉNICO COMIENZA EN CHILE PROMOCIÓN DE SU ESPÉCIMEN** "Las amenazas para la industria de salmonicultura chilena serían muchas, desde las ambientales, sanitarias hasta las productivas, además de la seguridad para los consumidores".

**MÉXICO: PARA LOS TECNÓCRATAS EL PUEBLO SOLO ES UN EXCIPIENTE.** En las etiquetas de los medicamentos, al referirse a la composición se dice, por ejemplo: "fulanomicina clorhidrato: 3mg; excipiente: cbp 100mg". El excipiente es el material inerte que contiene al principio activo y su medida se limita a "cuanto baste para" (cbp) completar el total. Así pudiera también definirse la composición de México: "privilegiados activos: 10 millones; excipiente: cbp 110 millones".

#### Attac

**DE NAGOYA A CANCUN : ALTO A LA PRIVATIZACIÓN DE LOS BIENES COMUNES** La décima conferencia de la ONU, referida a la Convención sobre biodiversidad que se inicia en Nagoya (Japón) se apresta a consagrar la privatización y la financierización de la diversidad biológica. Después del clima constituye un paso más en la completa mercantilización de los seres vivos y de la naturaleza.

---

#### Mundo

##### OBAMA, SOLO ANTE LA HISTORIA

Germán Gorraiz López

Obama comenzó su mandato bajo el signo de la "Obamamanía", fenómeno sociológico que logrará que una persona sin experiencia ni ideario político conocido se convierta en ícono de

masas, insufla vientos de cambios y devuelve la ilusión y la esperanza a una sociedad americana hundida en la recesión, con lacerantes desigualdades sociales y una significativa erosión de su imagen en el mundo tras los sangrantes episodios de vulneración de los Derechos Humanos en Irak y Guantánamo.

Pérdida de la batalla de la comunicación: Figuras claves del equipo político, económico y de seguridad nacional del presidente han decidido salir de Washington en momentos en que ha bajado la popularidad de Obama en las encuestas y en vísperas de las elecciones de "medio término".

La cadena de renunciaciones incluye la salida del jefe de gabinete de la Casa Blanca Rahm Emanuel, el Consejero para la Seguridad Nacional, James Jones, el jefe de Presupuesto, Peter Orszag, el director de Inteligencia Nacional, Dennis Blair y el principal asesor económico de la administración, Larry Summers, además de David Axelrod, ingeniero de la plataforma multimedia que lo encumbró a la presidencia.

La razón es que la Casa Blanca habría perdido totalmente la batalla mediática frente al "caos revolutum" impuesto por los medios de comunicación dominantes (mainstream media), de lo que sería paradigma el hecho de que sólo un 34% de los estadounidenses es capaz de identificar a Obama como cristiano, (según un sondeo elaborado por el Pew Research Center) y existe incluso un movimiento, llamado "birther", que se dedica a propagar la idea de que la partida de nacimiento de Obama es falsa, y que su acceso a la presidencia es resultado de una oscura conspiración.

En el terreno político, el ciudadano sería incapaz de valorar hoy los beneficios de la Ley de la Reforma de la Sanidad que daría cobertura sanitaria a más de 30 millones de personas sin seguro médico y habría acabado viendo esta iniciativa como "un costosísimo proyecto que destruirá el estilo de vida estadounidense", al tiempo que el electorado latino estaría dolorosamente harto por las leyes xenófobas aprobadas por Estados como Arizona y por el retraso "sine die" del Proyecto de Ley sobre Inmigración, proyecto que buscaría una mayor igualdad y protección de derechos civiles y laborales tanto para los nacidos en el país como para los que obtengan el derecho de residencia.

Pulso con el lobby financiero: Tras la creación de un regulador del "riesgo sistémico", por la Administración Obama que intentaría reducir los poderes del regulador bursátil estadounidense (SEC), (otorgando más poder a la Reserva Federal) y la Promulgación de la Ley contra Abusos bancarios en las Tarjetas de Crédito, Obama prosiguió su particular "cruzada" contra la Banca con la Implementación de un nuevo gravamen a la Banca.

El nuevo gravamen, bautizado como "tasa de responsabilidad en la crisis financiera", permitirá recaudar unos 90.000 millones de dólares en diez años y se aplicará a las 50 mayores entidades financieras que operan en el país, entre bancos, aseguradoras e intermediarios financieros, con el objetivo de recuperar el dinero público aportado en el TARP, (que costará finalmente unos 120.000 millones),.

La propuesta de Obama coincidió con un creciente descontento público por las cuantiosas bonificaciones que los bancos están pagando a sus ejecutivos (bonus) y por el hecho de que no hayan suspendido el pago de dividendos a los accionistas en un entorno de crisis económica y alto desempleo (así, mientras el beneficio de las entidades financieras habría caído un 20%, la retribución a los empleados del sector se ha incrementado un 23%), siendo perentoria la necesidad de una hoja de ruta para amortizar el rescate.

Tras esta medida (tildada por la Banca de "populista") y complementada con la implementación de incentivos fiscales para las empresas, la desgravación fiscal para I+ D, la nueva partida de 50.000 millones de dólares en inversión en infraestructuras y la posterior decisión de Obama de finiquitar las ventajas fiscales para los más ricos (2% de la población), subyacería la necesidad de Obama de incrementar su popularidad entre el electorado americano.

En vísperas de las elecciones de "medio término". para renovar el Congreso y un tercio del Senado el próximo 2 de Noviembre (además de un tercio de los Gobernadores entre los que se encuentran los cinco Estados de mayor población del país : California, Nueva York, Florida, Illinois y Texas), apenas un 42% de los estadounidenses aprueba la gestión de Obama como presidente, (la más baja desde que inició su mandato con un 68% de aceptación ), según un nuevo sondeo realizado por CNN/Opinion Research Corporation, pudiendo revivirse la Crisis del Acero (Kennedy, abril 1962), que privaría a Obama del apoyo del lobby financiero, pero que aumentaría su popularidad entre las clases medias del país.

**Pulso Obama-AIPAC:** La AIPAC sería el más influyente grupo de presión pro-íraelí en EEUU pues cuenta con más de 100.000 miembros (150 de ellos dedicados exclusivamente a presionar al Congreso, a la Casa Blanca y todos los organismos administrativos en la toma de decisiones políticas que puedan afectar a los intereses del Estado de Israel) y Netanyahu acudió a Washington con el objetivo de lograr su ayuda para que convenzan a Obama de que contener los planes nucleares de Irán es en estos momentos mucho más importante que frenar los asentamientos judíos.

Hillary Clinton tras un sonoro desencuentro mediático con Netanyahu, declaró en la misma reunión del AIPAC que "los nuevos asentamientos en Jerusalén Este o en Cisjordania socavan la confianza mutua y amenazan las conversaciones de paz", quedando instaurada la ceremonia del desencuentro de la Administración Obama con la AIPAC.

Finalmente, tras la suspensión "sine die" de las embrionarias conversaciones de paz entre Netanyahu y Abbas, el Ministerio de Vivienda de Israel ha dado a conocer una lista de 3.500 nuevos permisos de construcción autorizados en todo el país, entre los que se incluyen casi 240 viviendas en Jerusalén Este, según indica el diario 'Haaretz', con lo que Obama se verá así obligado a implicarse activamente en la apertura de un nuevo Proceso de Paz en Oriente Próximo con el objetivo de establecer las bases para la creación del futuro Estado Palestino (previo reconocimiento del Estado de Israel por parte palestina) y que y que podría concluir con la firma de un Tratado de Paz entre el Primer Ministro israelí Benjamin Netanyahu y el nuevo Presidente de la Autoridad Palestina, que sería el representante del nuevo Gobierno de Unidad que surgiría tras la inevitable aproximación de Hamas y Al Fatah.

Dicho Acuerdo contaría con las bendiciones políticas de Egipto, Rusia, Siria e Irán y como colaboradores económicos necesarios en la reconstrucción de Gaza a Arabia Saudí, EEUU, UE, Japón, y Emiratos Árabes ( con un costo aproximado de 2.000 millones de \$) y debería ser global y vinculante para todos los países del área geopolítica de Oriente Próximo y lograr la instauración de un nuevo "status quo" en la zona, previa resolución del contencioso nuclear con Irán y el restablecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países.

**El pulso con el Pentágono:** El secretario de Defensa, Robert Gates anunció recientemente que dejará su cargo el 2011, lo que aunado con la salida del Consejero para la Seguridad Nacional, James Jones, (encargado de consensuar las divergentes posturas de la Casa Blanca y el Pentágono sobre Afganistán), han dejado en evidencia las diferencias irreconciliables entre el Pentágono y el Comandante en Jefe, Presidente Obama.

Los primeros desencuentros tuvieron lugar a finales del 2009, cuando Obama envió otros 30.000 soldados al frente afgano y a continuación y sin consultar con la escala de mando, dictó la temeraria orden de retirada de tropas de Afganistán a partir de julio de 2011, mientras el Pentágono proseguía con la defensa de un incremento notable de tropas y la implementación de la nueva estrategia contra insurgente del entonces todavía Comandante de la Fuerza Internacional de la Asistencia a la Seguridad de Afganistán (ISAF), general Stanley McChrystal.

El siguiente paso en la ceremonia del desencuentro Obama-Pentágono tuvo lugar con la fulminante destitución de McChrystal tras haberse sincerado con el periodista de Rolling Stone, Michael Hastings y su sustitución por el general Petraeus, sin duda el general más reputado del ejército estadounidense. El máximo responsable de las fuerzas internacionales en Afganistán, el general David Petraeus, sería contrario a la "estrategia de salida" de Obama, (cuya fecha de

inicio sería julio de 2011) siendo partidario de un notable incremento de fuerzas ( Estados Unidos y la OTAN tienen más de 121 mil efectivos en Afganistán, cifra que se elevará a 150 mil en agosto en el marco de una estrategia para contrarrestar en el 2011 la ofensiva de los talibanes).

La CIA contaría además con informes que confirmarían el inicio de la ayuda militar rusa (asesores militares, logística e información de los satélites- espías) a las milicias talibán de Afganistán en su lucha contra las fuerzas de la ISAF allí desplegadas, con el objetivo de alargar el conflicto y aliado con la falta de liquidez monetaria de los aliados europeos lograr su gradual retirada de Afganistán antes del 2012 dejando en soledad a EEUU.

Convendría recordar que cuando irrumpieron en el tablero afgano los talibán, (milicia ultraintegrista procedente de las madrazas deobandis del norte de Pakistán), el Presidente Karzai dispuso lo necesario para facilitarles el control de las ciudades en las regiones de influencia popalzai, ya que pese a su fanatismo religioso los consideraba como una milicia de hombres virtuosos que buscaban pacificar un país sumido en los desmanes de los numerosos señores de la guerra, por lo que la CIA habría iniciado la búsqueda de un sustituto a Karzai al no gozar ya de su confianza.

Así, mediante una operación de propaganda orquestada por la CIA, sería acusado del inicio de conversaciones secretas que tendrían como mediadora su hermana Ahmed Wali para la gestación de un Gobierno de Coalición islamista entre pastunes y talibanes ( con el objetivo de conseguir en

unas elecciones anticipadas la legitimación democrática en las urnas en el horizonte del 2011 y proceder a la creación de la República Islámica de Afganistán), lo que exigiría la retirada de las tropas de EEUU y la consecuente pérdida de presencia en un país considerado por el alto mando de EEUU "como pieza geoestratégica vital " en el rompecabezas del Oriente Medio.

Por todo ello, no sería descartable la creación de un ambiente propicio al golpe de Estado y posterior derrocamiento de Karzai, reviviendo uno de los aspectos más oscuros de la política exterior de Kennedy (el derrocamiento y asesinato del presidente survietnamita Diem ( 1963)) y el posterior incremento de su apoyo militar a Vietnam, acelerando la escalada que llevaría a los Estados Unidos a un callejón sin salida .

Para evitar una peligrosa "vietnamización del conflicto", Obama podría ordenar al Pentágono la retirada progresiva de tropas de Afganistán, decisión que difícilmente será compartida por su vicepresidente Biden ni por el Pentágono, por lo que no sería descartable la gestación de una trama endógena que podría terminar por reeditar el Magnicidio de Texas (Kennedy, 1.963).

## **CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS DE NACIONES UNIDAS ¿UNA VICTORIA PÍRRICA CONTRA LA INDUSTRIA CORSARIA DEL SIGLO XXI?**

José L. Gómez del Prado

Cuba ha liderado, durante estos últimos veinte años, en el seno de las Naciones Unidas la cuestión de los mercenarios y de las repercusiones de las actividades de las empresas privadas- que ofertan en el mercado internacional servicios de asistencia, asesoría y seguridad militares- sobre el disfrute de los derechos humanos y también ha sido el principal patrocinador de las resoluciones de Naciones Unidas sobre este tema.

La posición de los países del Grupo Occidental, que continúan percibiendo las iniciativas cubanas como en la época de la Guerra Fría, ha sido inexorablemente de rechazo a las mociones presentadas por Cuba y de emisión de un voto negativo en relación con la creación, mandato y recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre Mercenarios. Los Estados Miembros del Grupo Occidental- principalmente Estados Unidos de América y el Reino Unido, donde radican aproximadamente el 70% de las empresas militares y de seguridad privadas (EMSP)- han desacreditado las resoluciones presentadas por Cuba, argumentando que esas empresas son entidades comerciales legítimamente registradas y que sus empleados no son mercenarios sino contratistas privados. Asimismo, los países occidentales consideran que el Consejo de Derechos Humanos no es el foro apropiado para debatir esos temas.

Interesa recordar que dichas empresas ejecutan contratos de gobiernos, principalmente de los Estados Unidos, de compañías multinacionales, organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales facilitando, entre otras actividades, formación de personal, inteligencia y seguridad pasiva. Desde 2001, la utilización de contratistas privados en Irak y Afganistán y las violaciones de derechos humanos que han perpetrado ha suscitado una seria preocupación y generado un debate en el ámbito internacional respecto a las funciones que las EMSP deberían desempeñar, qué normas se les deberían aplicar y cómo se deberían controlar sus actividades.

Para responder en parte a estas preocupaciones, los dos gobiernos donde están localizadas la mayoría de las EMSP, los Estados Unidos y el Reino Unido, conjuntamente con el gobierno suizo, el Comité Internacional de la Cruz Roja y las dos principales asociaciones de la industria de la seguridad, la International Peace Organization Association (IPOA)- para los Estados Unidos- y la British Association of Private Security Companies (BAPSC)- para el Reino Unido- lanzaron la Iniciativa Suiza, que culminó en 2009 con la adopción del Documento de Montreux. Dicho documento reitera las normas del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos y presenta una serie de buenas prácticas a seguir, de manera voluntaria, sin obligación alguna por parte de dichas empresas. Sin embargo, a menos que esos excelentes ejemplos sólo estén ahí para el escaparate, las buenas prácticas no se pueden dejar únicamente a la autorregulación: es necesario que se establezca un mecanismo de aplicación reglamentado y controlado por los gobiernos.

Dejadas sólo a su autorregulación las EMSP continúan sin aplicar las buenas prácticas y el Documento de Montreux parece más bien una operación de relaciones públicas. Las torturas cometidas en la cárcel iraquí de Abou Ghraib, las ejecuciones sumarias perpetradas en Nissour Square, Bagdad, así como la falta de procedimientos en el reclutamiento del ex soldado Danny Fitzsimons- que a pesar de haber sido diagnosticado con desordenes de estrés post traumático en enero de 2004, mayo de 2008 y junio de 2009, fue contratado por Armor Group y enviado a Irak sin reconocimiento médico alguno y terminó asesinando a dos de sus colegas e hiriendo a un tercero tan solo 36 horas después de su llegada al destino- deberían ser suficientes para demostrar la necesidad de reglamentar y controlar las actividades de soldados privados.

Precisamente por las consecuencias que las actividades de esas empresas tienen en el disfrute de los derechos humanos, el Grupo de Trabajo sobre Mercenarios ha recomendado en sus informes de 2010 al Consejo de Derechos Humanos y a la Asamblea General de las Naciones Unidas la elaboración de un instrumento vinculante que regule y controle sus actividades en el ámbito nacional e internacional. Por primera vez, este año, se presentó a dicho Consejo una resolución diferente en la que se disocian las actividades de las empresas militares y de seguridad privadas del tradicional texto sobre mercenarios. El principal copatrocinador de dicha resolución ha sido el gobierno de Sudáfrica, un país que se ha visto obligado a repatriar los cadáveres de 40 ciudadanos contratados por EMSP para trabajar en Irak.

Dicha resolución prevé la creación de un grupo intergubernamental de composición abierta, con el mandato de elaborar un instrumento legal vinculante para reglamentar y controlar las consecuencias de las actividades militares y de seguridad privadas en el disfrute de los derechos humanos, sobre la base de los principios, elementos principales y el texto del proyecto de una posible convención propuestos por el Grupo de Trabajo sobre la utilización de mercenarios. La resolución fue adoptada, el 1 de octubre, por 32 votos a favor, 12 en contra y 3 abstenciones. El voto negativo de las delegaciones del Grupo Occidental (salvo las abstenciones de Noruega y Suiza) muestra que los intereses de la nueva industria en expansión de la seguridad- se estiman a más de 100.000 millones de dólares los ingresos anuales- han estado bien defendidos, como lo fueron en numerosas ocasiones anteriores. A este efecto, cabe mencionar que la consulta regional para los Estados Occidentales- que debía celebrarse en Madrid en octubre del 2010- tuvo que ser anulada por falta de interés de los gobiernos occidentales en participar en dicha consulta.

El voto negativo de los Estados Occidentales (entre los que se incluye el de España, miembro del Consejo de Derechos Humanos), a pesar de las modificaciones hechas por los patrocinadores de la resolución para conseguir un consenso, indica la firme voluntad por parte de los Estados en donde radica la nueva industria corsaria del siglo XXI de estar ausentes desde el principio de un debate de fondo sobre todas las cuestiones que plantean las actividades de las empresas militares y de seguridad privadas, como la privatización de la guerra. Sin la participación del Reino Unido y de los Estados Unidos, los principales exportadores de las actividades de las EMSP, así como de otros Estados Occidentales en donde la nueva industria continua creciendo, la resolución adoptada en el Consejo de Derechos Humanos presenta el aspecto de una victoria pírrica, a menos que...la sociedad civil y la opinión pública de los países occidentales ejerzan la suficiente presión sobre sus respectivos gobiernos.

Madrid, 20 de octubre de 2010

- José L. Gómez del Prado - Miembro del Grupo de Trabajo de Naciones Unidas sobre Mercenarios

### **Latinoamérica**

#### **COMPAÑÍA CREADORA DEL SALMÓN TRANSGÉNICO COMIENZA EN CHILE PROMOCIÓN DE SU ESPÉCIMEN**

Henry Clifford, Vicepresidente de Ventas y Marketing de la compañía Aqua Bounty estará en Puerto Montt, la capital de la industria de salmonicultura chilena, participando del primer taller sobre salmón genéticamente modificado. Allí, entre los productores locales, difundirá los fundamentos científicos y técnicos, así como los alcances de esta iniciativa. A su vez dará a conocer los pasos que restan ante la Agencia de Fármacos y Alimentación de Estados Unidos (FDA) para la potencial aprobación del primer pez transgénico que se destinará al consumo humano masivo en Estados Unidos.

Puerto Montt, Chile, 16 de octubre, 2010 - El doctor Henry Clifford, vicepresidente Ventas y Marketing de Aqua Bounty Technological Inc. ([www.aquabounty.com](http://www.aquabounty.com)), compañía norteamericana de biotecnología que hace más de una década exige permiso para comercializar el salmón genéticamente modificado, visitará el sur de Chile a mediados de noviembre.

Clifford estará en Puerto Montt, la capital de la industria de salmonicultura chilena, participando del primer taller sobre salmón genéticamente modificado. Allí, entre los productores locales, difundirá los fundamentos científicos y técnicos, así como los alcances de esta iniciativa. A su vez dará a conocer los pasos que restan ante la Agencia de Fármacos y Alimentación de Estados Unidos (FDA) para la potencial aprobación del primer pez transgénico que se destinará al consumo humano masivo en Estados Unidos.

A mediados del 2010, la FDA declaró que el salmón modificado genéticamente era apto para el consumo humano, abriendo la posibilidad de su comercialización en el corto plazo. Sin embargo, más tarde, la FDA pospuso la decisión final.

Esta es la primera vez que Aqua Bounty Technological llevará a cabo un taller específico para promover el producto denominado Salmón AquaAdvantage frente a la industria acuícola con base en Chile.

#### **Carnívora competencia por los mercados de alimentos**

Salmón AquaAdvantage es la punta de lanza de la industria de biotecnología internacional para impulsar el consumo masivo de productos de origen animal con ADN mixto, tales como cerdos, ovinos, pollos y bovinos. Estos serán producidos industrialmente mediante compañías transnacionales y comercializados por grandes cadenas de supermercados, controlando los patrones de consumo de las poblaciones urbanas, a la vez de constituir un demoledor impacto sobre los productores de alimentos de pequeña y mediana escala.

El salmón AquaAdvantage es producto de la manipulación e implantación de un gen productor de hormona del crecimiento que proviene de la variedad de salmón Chinook (*Oncorhynchus tshawytscha*), el cual es activado por el ADN de un tipo de anguila (*Zoarces americanus*). La transferencia de este material genético a las ovas fertilizadas de salmones del Atlántico (Salar salar) permite que los peces modificados alcancen su peso comercial (5,8 kg. o 13 libras) entre los 16 a 18 meses, a diferencia de los 30 meses que requiere un salmón convencional. Con esto, los cultivadores generan un ahorro de 25% de alimento.

Esto es un factor clave en momentos de escasez y aumento del precio de la harina y aceite de pescado, base de la alimentación de los salmónidos de cultivo industrial, debido a la creciente sobreexplotación de las principales pesquerías pelágicas del planeta, como es el caso del jurel (*Trachurus murphyi*), cuyas capturas en aguas chilenas han caído entre 1994 y 2010 de los 4,4 millones de toneladas anuales a menos de 800 mil toneladas.

### **Descentralizado proceso productivo**

Aqua Bounty ,empresa con base en Waltham (Massachusset, EE.UU.) produce las ovas de salmon transgénico en la isla de Prince Edward, Canada, mientras que su crianza y engorda se efectúa en Panamá.

Si la FDA aprueba el consumo del salmon AquaAdvantage, otra empresa se encargaría de su comercialización, ya que Aqua Bounty no participará del negocio salmonero. "Somos una compañía de tecnología", señaló Ronald Stotish, director ejecutivo de esta compañía a Bloomberg Businessweek.

Según datos del Departamento der Agricultura de Estados Unidos, el 97% del tonelaje total de salmón consumido en el mercado norteamericano el 2009 fue importado de Chile, Canadá y Noruega. Ello correspondió a casi 427.000 toneladas por un valor de 1.390 millones de dólares. El presente año las importaciones hasta julio pasado ya alcanzaban los 1.053 millones de dólares, de los cuales 164 millones correspondían a producciones provenientes de Chile.

Frente a la discusión sobre salmón transgénico, Julio Traub, presidente de la Asociación de Productores de Salmon Coho y Truchas (Acotruch), dijo a Aqua.cl que en caso de aprobarse la comercialización del salmón AquaAdvantage, "las amenazas para la industria de salmonicultura chilena serían muchas, desde las ambientales, sanitarias hasta las productivas, además de la seguridad para los consumidores".

En lo económico, Traub afirmó que "de aprobarse la comercialización de este producto es evidente que se pretenderá replicar la fórmula para otras especies, como el coho y la trucha". Además señaló que si además "se comercializa a un precio menor, me parece que atentará contra la industria no sólo a nivel nacional, sino que también a nivel mundial "

### **Transparencia y criterio precautorio**

La Academia Americana de Medicina Ambiental ha señalado que los alimentos genéticamente modificados presentan riesgos para la salud de los consumidores. Ellos van desde cuadros alérgicos, envejecimiento prematuro y disfuncionalidades que afectan al sistema inmunológico. Dado que es frecuente que se demuestre tardíamente efectos nocivos o secundarios de drogas o productos alimentarios destinados al consumo humano, para las organizaciones ciudadanas y de consumidores es clave demandar una estricta aplicación del principio precautorio y del derecho a acceder a información gubernamental e industrial relevante.

El Centro Ecoceanos, organización ciudadana con base en Santiago de Chile señaló que el "peso de la prueba" se encuentra en el lado de la FDA y de Aquabounty, los que deben demostrar a las asociaciones de consumidores y de protección ambiental, que el salmón AquaAdvantage no es nocivo para la salud pública y el medio ambiente.

Frente a la visita del representante de AquaBounty a Chile, Ecoceanos alerto acerca de la gran cantidad de información respecto a la creación de este animal modificado que no es pública, ya

que la FDA ha permitido a esta empresa mantener muchos antecedentes sobre modificaciones genéticas como secreto industrial y comercial

\* Centro Ecoceanos - Adital

## **MÉXICO: PARA LOS TECNÓCRATAS EL PUEBLO SOLO ES UN EXCIPIENTE**

Gerardo Fernández Casanova)

“Que el fraude electoral jamás se olvide”

En las etiquetas de los medicamentos, al referirse a la composición se dice, por ejemplo: “fulanomicina clorhidrato: 3mg; excipiente: cbp 100mg”. El excipiente es el material inerte que contiene al principio activo y su medida se limita a “cuanto baste para” (cbp) completar el total. Así pudiera también definirse la composición de México: “privilegiados activos: 10 millones; excipiente: cbp 110 millones”.

Para los tecnócratas, enemigos jurados de lo que llaman populismo, lo realmente importante es el grupo de los privilegiados activos, en tanto que el grueso de la población no es más que el continente inútil de los privilegiados. Incluso llegan a decir que los primeros tienen que cargar con el lastre del resto, razón en la que justifican su modelo político: beneficiar a los privilegiados les ayuda a soportar la carga del pueblo. En la medicina el excipiente representa un costo deleznable comparado con el del principio activo; igual sucede con el pueblo, simplemente no cuenta (no contamos, me corrige mi otro yo).

Los franceses se cansaron de servir de simple excipiente y han parado de cabeza la economía del país. Sarkozy arremete contra ellos y se mantiene en su decisión de ajustar a la baja las condiciones laborales, especialmente las referidas a la edad de jubilación, con el argumento baladí de que es indispensable para que las “calificadoras de riesgo de inversión” mantengan el grado AAA para la economía gala y, con ello, se mantengan bajos los intereses a pagar por su cuantiosa deuda. Nada menos que en el país que parió el concepto de la soberanía popular, quienes realmente mandan son “los mercados” y sus agencias calificadoras. El paro nacional está teniendo un nivel de aprobación ciudadana de más del 60%, no obstante los grandes perjuicios que le causa. Como en el 68, el detonante es un simple aumento en la edad de jubilación, pero detrás de él se colocan todas las reivindicaciones ante la suma de agravios que la globalización neoliberal les ha infligido. Las esperanzas del mundo están hoy en juego y en manos de los franceses, después de que los griegos y los españoles se han quedado empantanados y sus reclamos mediatizados en la manipulación política.

Digo lo anterior porque el caso francés tiene mayor repercusión en la opinión pública mundial, no obstante debe reconocerse que en Nuestra América se libran las mismas batallas y, en varios casos, han producido resultados afirmativos. No puede desconocerse que el antecedente que explica la llegada de Hugo Chávez al poder en Venezuela fue el llamado “caracazo” por el que la población se manifestó contra las medidas de brutal recorte impuestas por el FMI en ese país. Igual con Evo y con Correa, en Bolivia y Ecuador, surgen como la respuesta del pueblo contra quienes lo agravan. Con menor dramatismo, pero igual resultado, se registra en Brasil, Argentina, Nicaragua, El Salvador, Uruguay y Paraguay.

Habrá que reconocer, para desgracia nuestra como mexicanos, que todavía no logramos deshacernos del lastre de inmovilización larvado desde 1940 por el sistema político priísta que, independientemente de que pudo avanzar en la construcción material del país, lo hizo con cargo al principal activo nacional que es la fuerza de la iniciativa popular, la cual fue siendo cooptada y aherrojada en aras de la estabilidad, pero que devino en inmovilidad. No resulta fácil explicar que el artero golpe contra Luz y Fuerza del Centro sólo haya concitado simpatías hacia el sindicato, pero nada más. Tampoco el que hayan pasado desapercibidas afectaciones tan graves como el FOBAPROA, la privatización eléctrica, la de las pensiones o de la comercialización de subsistencias o la firma del TLCAN. El régimen de la manipulación de la masa, particularmente de los trabajadores, se mantiene; los sindicatos de protección, del más fino corte gangsteril; el de los petroleros, los maestros, los electricistas de la CFE y muchos otros que hacen mayoría, son sólo instrumentos de sometimiento de la fuerza laboral que, también habrá que reconocerlo, durante un tiempo le fue funcional a los propios trabajadores



que lograban ciertas conquistas, excepto la de la libertad de manifestación política. La misma manifestación estudiantil del 68, que logró una enorme simpatía popular, se vio combatida por el gorilato de los líderes sindicales adictos al régimen opresor.

Anoche se aprobó en la Cámara de Diputados la Ley de Ingresos para 2011, con la consiguiente andanada de aumentos al consumo popular y los correspondientes privilegios fiscales para los de siempre. Decidir lo contrario sería simple populismo y eso es pecado. En el Senado se aprobó la Ley de Asociaciones Público Privadas, por la que se otorga al Ejecutivo la facultad de seguir entregando el país a los particulares, principalmente extranjeros. En lista de espera para su aprobación las reformas a la legislación laboral en beneficio del patrón. Y la política, para asegurar el bipartidismo y la competencia restringida a las derechas. El pueblo, simple excipiente.

No sé si se junten o se dividan las izquierdas, y casi no me importa. Lo importante es continuar el esfuerzo de organización del pueblo; la tarea de educar políticamente y formar conciencia de la realidad, tan escondida por la propaganda y la manipulación mediática. Que el IFE y el TRIFE digan misa, Andrés Manuel y el movimiento que encabeza tienen el compromiso histórico de recuperar al país. Los de siempre harán su lodazal para tratar de impedirlo. Ahí nos vemos.

(especial para ARGENPRESS.info)

## **HOMENAJE A TODOS LOS MINEROS LATINOAMERICANOS**

### **ODA AL COBRE – Pablo Neruda**

El cobre ahí dormido. Son los cerros del Norte desolado. Desde arriba las cumbres del cobre, cicatrices hurañas, mantos verdes, cúpulas carcomidas por el ímpetu abrasador del tiempo, cerca de nosotros la mina: la mina es sólo el hombre, no sale de la tierra el mineral, sale del pecho humano, allí se toca el bosque muerto, las arterias del volcán detenido, se averigua la veta, se perfora y estalla la dinamita, la roca se derrama, se purifica: va naciendo el cobre. Antes nadie sabrá diferenciarlo de la piedra materna. Ahora es hombre, parte del hombre, pétalo pesado de su gloria. Ahora ya no es verde, es rojo, se ha convertido en sangre, en sangre dura, en corazón terrible.

Veo caer los montes, abrirse el territorio en iracundas cavidades pardas, el desierto, las casas transitorias. El mineral a fuego y golpe y mano se convirtió en lingotes militares, en batallones de mercaderías. Se fueron los navíos. A donde llegue el cobre, utensilio o alambre, nadie que lo toque verá las escarpadas soledades de Chile, o las pequeñas casas a la orilla; del desierto, o los picapedreros orgullosos, mi pueblo, los mineros que bajan a la mina. Yo sufro. Yo conozco. Sucede que de tanta dureza, de las excavaciones, herida y explosión, sudor y sangre, cuando el hombre, mi pueblo, Chile, dominó la materia, apartó de la piedra el mineral yacente, éste se fue a Chicago de paseo, el cobre se convirtió en cadenas, en maquinaria tétrica del crimen, después de tantas luchas para que mi patria lo pariera, después de su glorioso, virginal nacimiento, lo hicieron ayudante de la muerte, lo endurecieron y lo designaron asesino. Pregunto a la empinada cordillera, al desértico litoral sacudido por la espuma del desencadenado mar de Chile: ¿para eso el cobre nuestro dormía en el útero verde de la piedra? ¿Nació para la muerte? Al hombre mío, a mi hermano de la cumbre erizada, le pregunto: ¿para eso le diste nacimiento entre dolores? ¿Para que fuera ciclón amenazante tempestuosa desgracia? ¿Para que demoliera las vidas de los pobres, de otros pobres, de tu propia familia que tal vez no conoces y que está derramada en todo el mundo?

Es hora de dar el mineral a los tractores, a la fecundidad de la tierra futura, a la paz del sonido, a la herramienta, a la máquina clara y a la vida. Es hora de dar la huraña mano abierta del cobre a todo ser humano. Por eso, cobre, serás nuestro, ¡no seguirán jugando contigo a los dados los tahúres de la carnicería! De los cerros abruptos, de la altura verde, saldrá el cobre de Chile, la cosecha más dura de mi pueblo, la corola incendiada, irradiando la vida y no la muerte, propagando la espiga y no la sangre, dando a todos los pueblos nuestro amor desenterrado, nuestra montaña verde que al contacto de la vida y el viento se transforma en corazón sangrante, en piedra roja.

## **DE NAGOYA A CANCUN: ALTO A LA PRIVATIZACIÓN DE LOS BIENES COMUNES**

La décima conferencia de la ONU, referida a la Convención sobre biodiversidad (1) que se inicia en Nagoya (Japón) se apresta a consagrar la privatización y la financierización de la diversidad biológica. Después del clima constituye un paso más en la completa mercantilización de los seres vivos y de la naturaleza.

### **Las finanzas en los primeros puestos**

Muchos informes atestiguan la desaparición de la diversidad biológica: el índice planetario de la vida (IPV) acusa una disminución del 30% de las especies entre 1970 y 2007. A tal punto que las empresas de los sectores farmacéutico, agroindustrial y turístico están preocupándose por la pérdida de la materia prima de sus ganancias: los recursos genéticos.

Los trabajos que se analizarán en Nagoya se apoyarán en el informe: “Economía de los ecosistemas y de la biodiversidad” liderado por Pavan Sukhdev (2) que propone que para “salvar” la biodiversidad, evaluar los “servicios ambientales” producidos por la naturaleza y la fijación de precios que permitan administrarlos con “financiaciones innovadoras”.

Dichas financiaciones estarían basadas en la idea de compensación a la manera de los bancos de compensación, de los que ya existen más de 400 en los EEUU: las empresas que destruyen la biodiversidad compran créditos en bancos que administran los activos obtenidos por las actividades de conservación de especies y de ecosistemas.

En Francia, la Caja de Depósitos y consignaciones creó una filial CDC Biodiversidad, que proporciona créditos a los dueños de actividades que erosionan el ambiente.

El mercado de los créditos se alimentaría del “Mecanismo de desarrollo verde”: de las inversiones en los países del sur (donde se halla concentrada la mayor cantidad de biodiversidad) permitiendo la adquisición de créditos intercambiables por intermedio de los bancos de compensación. Patentada, privatizada, reducida a ser proveedora de servicios ecológicos, la biodiversidad queda librada a las finanzas privadas, despreciando la complejidad de los ecosistemas: que contrariamente a lo que sucede con las leyes económicas de la equivalencia monetaria, es imposible reemplazar la destrucción de un lugar por zonas “protegidas” en otro lugar.

### **La biodiversidad es un bien común**

La puesta en marcha de mecanismos de mercado, ya largamente experimentados con la lucha contra el cambio climático se acelera. En Cancún, en diciembre de 2010, los bosques primarios deberían entrar en la financiación del carbono, mediante el mecanismo REDD (Reducción de las emisiones debidas a la deforestación y a la degradación forestal).

La mercantilización de la naturaleza se justifica siempre por la necesidad de encontrar formas de financiación para la protección de la naturaleza. En lugar de esas financiaciones cuya ineficacia y peligrosidad han sido probadas por las consecuencias de las finanzas del carbono, es necesario asegurar una financiación pública mundial, conformada especialmente por impuestos globales tanto para luchar contra el cambio climático como para la preservación de la biodiversidad. Sin embargo ningún financiamiento podrá substituir a la reducción de la huella del carbono de los países industriales, que alcanza a un promedio de 5,5 hectáreas por habitantes, mientras que en los BRIC (Brasil, Rusia, India y China) es de 2 Has por habitantes y en los países africanos un promedio de 1,7 Has/Hab. (3) siendo esta última la norma mundial que no se debería superar.

Attac se asocia a los numerosos movimientos sociales y ecológicos que se oponen a esta mercantilización de la naturaleza porque priva a la población el acceso a los recursos comunes, favorece la biopiratería, expolia los saberes y los recursos biológicos e impide la transición hacia sistemas justos y ecológicamente sustentables.

- (1) Puesta en marcha en Río de 1992
- (2) (2) <http://www.cbd.int/iyb/doc/prints/teeb->. Pavan Sukhdev es responsable de los mercados internacionales del Deutsche Bank en Bombay.
- (3) Según el informe 2010 de la WWF (World Wildlife Fund)

Traducción Susana Merino

**RTF:**<http://archive.attac.org/attacinfoes/attacinfo574.rar>

**PDF** <http://archive.attac.org/attacinfoes/attacinfo574.pdf>

Gracias por hacer circular y difundir esta información.

**SUSCRIPCIÓN Y DES-SUSCRIPCIÓN A “El Grano de Arena” o CAMBIO DE MAIL:**

<http://www.attac.org/?lang=es>

<http://listes.attac.org/sympa/info/attac-informativo>,

Edición Susana Merino

